

OSORNO, 19 de agosto 2025

Superintendencia de Medio Ambiente

Sra. Sigrid Scheel Verbakel

Fiscal Instructora de la División de Sanción y Cumplimiento

Presente

De nuestra consideración:

Mediante la siguiente misiva venimos a dar respuesta a la formulación de cargos indicada en RES. EX N°1 /ROL F021-2025 de fecha 01 de julio 2025, la cual fue recepcionada el 24 de julio 2025 en la casilla física de correo de la Sociedad Educacional Francesa de Osorno S.A. RUT 91.677.000-6.

La Sociedad Educacional Francesa de Osorno S.A. atendiendo el cargo leve de no efectuar “*muestreo isocinético con la frecuencia prevista para sus fuentes fijas*” desea presentar un plan de cumplimiento a objeto de corregir el cargo del informe de fiscalización DFZ-2023-2686-X-PPDA apegándose satisfactoriamente a la normativa vigente respecto de la materia en cuestión.

Es del caso señalar que ya se realizó un acuerdo comercial con la empresa **LABORATORIO AMBIQUM SPA RUT 76.956.078-5** para realizar el servicio de “Muestreos Material Particulado EPA-5 Oficial ante SMA de Osorno”. En este sentido adjuntamos cotización del servicio de fecha 11-08-2025, el cual se efectuará presencialmente el próximo 27 de agosto 2025, si la condición climática lo permite, entendiendo que se debe realizar parte del trabajo en altura y sobre el techo de la instalación. De este muestreo, la empresa mandatada emitirá un informe técnico final con los resultados de la medición el cual tiene fecha de entrega 30 días después de la medición.

Una vez recibió el informe final, podremos entregarlo a la SMA a objeto de concluir este proceso con la evidencia final del cumplimiento del plan, donde esperamos por su intermedio evitar y cerrar el proceso sancionatorio.

Por lo antes expuesto, solicitamos que la entrega de esta información y plan de cumplimiento sea acogido por la SMA, considerándose como un plan a firme y empeñamos la buena fe de parte de Sociedad Educacional Francesa de Osorno S.A. en el cumplimiento del mismo.

Lycée Claude Gay – Osorno – Chili

Établissement homologué par le ministère français de l'Education nationale

Las Quemas s/n loteo 4A, Osorno, Chile | Tél.: +56 64 2 454800 | <https://afosorno.com>



Sin otro particular, saluda cordialmente,



Ulises Aburto Momberg
Gerente
Soc. Educacional Francesa de Osorno S.A.

	Formato/Registro Cotización/Contrato Código: FR02-PG-AMBIQUIM-02	Fecha de emisión	30-05-2017
		Versión	00
		Página	1 de 1

COTIZACION N°:	25-669	FECHA:	11-08-2025																																			
Datos del Cliente Contacto: SR. ULISES ABURTO Empresa: SOC. EDUCACIONAL FRANCESA DE OSORNO S.A. Cargo: Teléfono: 56642454800 Dirección: OSORNO e-mail: ULISES.ABURTO@AFOSORNO.COM																																						
Laboratorio Ambiquim SPA Rut. 76.956.078-5 Quinta Normal Calle Cuatro N° 2720 / Telefono: 22-8136358 / Cel. 96621743																																						
Cotización correspondiente para la realización de los servicios que se detallan a continuación:																																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Ítem</th> <th>Cant</th> <th>Detalle</th> <th>Precio Unitario \$</th> <th>Precio Total \$</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>Muestreos Material Particulado EPA-5 Oficial ante SMA de Osorno.</td> <td>\$ 750.000</td> <td>\$ 1.500.000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Sub Total</td> <td>\$ 1.500.000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>19%</td> <td>\$ 285.000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Total</td> <td>\$ 1.785.000</td> </tr> </tbody> </table>				Ítem	Cant	Detalle	Precio Unitario \$	Precio Total \$	1	2	Muestreos Material Particulado EPA-5 Oficial ante SMA de Osorno.	\$ 750.000	\$ 1.500.000														Sub Total	\$ 1.500.000				19%	\$ 285.000				Total	\$ 1.785.000
Ítem	Cant	Detalle	Precio Unitario \$	Precio Total \$																																		
1	2	Muestreos Material Particulado EPA-5 Oficial ante SMA de Osorno.	\$ 750.000	\$ 1.500.000																																		
			Sub Total	\$ 1.500.000																																		
			19%	\$ 285.000																																		
			Total	\$ 1.785.000																																		
Observaciones: 																																						

CONDICIONES
<p>1. Condiciones Comerciales.</p> <p>Condiciones de Pago: PAGO CONTADO. Lugar de entrega informe: Empresa del cliente.</p> <p>2. Condiciones Generales del Servicio.</p> <p>2.1 Toda la información recibida y generada como resultado de la ejecución de las actividades de ensayo son absolutamente confidenciales, todo el personal de Ambiquim conoce y cumple esa política de confidencialidad de la información</p> <p>2.2 En caso de rechazo de mediciones por causas imputables al cliente según las causales de rechazo de informes establecidas por la SMA, deberá cancelar la totalidad o sea el 100% del servicio efectuado.</p> <p>2.3 Laboratorio Ambiquim debe dar aviso 6 días antes de la fecha acordada con cliente para la realización del trabajo, en caso de suspensión por parte de cliente antes de 6 días de la fecha acordada para la realización del trabajo, el cliente deberá cancelar el 80% del total indicado en la presente cotización. Esto por conceptos de gastos administrativos, pérdida del día planificado y de la jornada del personal.</p> <p>2.4 Si el cliente suspende en terreno las mediciones deberá cancelar a Laboratorio Ambiquim el 100% del total indicado en la presente cotización, por concepto de gastos administrativos, asignación, traslado del personal y equipos.</p> <p>2.5 El cliente es responsable por las facilidades para efectuar las mediciones, como por ejemplo; plataforma y condiciones de seguridad en cumplimiento con las exigencias de Seremi, de la energía eléctrica, de las condiciones de operación de la fuente y toda la documentación requerida que aplica para el desarrollo de la actividad.</p> <p>2.6 Se informará al cliente sobre cualquier cambio o desviación con respecto al contrato.</p> <p>2.7 La aceptación del servicio se hace efectiva con el envío por parte de cliente de una Orden de Compra, o el envío de la Cotización/Contrato firmada en la parte de abajo CONTRATO DEL SERVICIO, o Correo Electrónico aceptando la cotización por parte del cliente.</p> <p>2.8 El Resultado Final debe ser informado a la Superintendencia del Medio Ambiente por parte del Laboratorio por normativa vigente cuando la medición sea de carácter oficial ante la SMA.</p> <p>Atentamente,</p> <p>Nombre: Roberto Pérez Véliz Cargo: INSPECTOR AMBIENTAL SMA</p>

CONTRATO DEL SERVICIO
<p>1. Esta cotización se convierte en un contrato formal al momento de cumplir uno de los requisitos del numeral 2.6 de las condiciones generales del servicio que constan en el presente documento, con lo que Ambiquim Ltda. inicia las actividades respectivas del trabajo.</p> <p>2. Al aceptar esta cotización el cliente se compromete a respetar y cumplir con todas las condiciones y acuerdos establecidos en el presente documento, de la misma forma se compromete a respetar los requisitos legales que apliquen para la formalización de este tipo de contrato quedando a disposición de las autoridades respectivas de Chile.</p> <p>Nombre: _____ FIRMA: _____</p>